

# info-DÉGELIS



**Dégelis**  
EN FÊTE

2<sup>e</sup> Édition  
du 27 au 30 juin!



Village-relais  
DÉGELIS  
un refuge au cœur du voyage

Dégelis remporte le  
Prix Inspiration!



Marché  
Gourmand  
DÉGELIS

Ouverture le 7 juillet!



*La Fête nationale célébrée  
à la plage municipale!*



[www.degelis.ca](http://www.degelis.ca) • [info@degelis.ca](mailto:info@degelis.ca)



## Mot de la rédaction

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que s'amorce la saison estivale, et pour ce faire, les organismes nous proposent une belle programmation d'activités.

Tout d'abord, bravo à l'organisation du Tremplin et aux artistes qui nous ont présenté une 20<sup>e</sup> édition mémorable en mai dernier. Nous pouvons tous être fiers de cet événement qui perdure depuis toutes ces années et qui a acquis une grande notoriété qui profite à toute la région témiscouataine. Félicitations!

En nouveauté cette année, le Service des Loisirs nous propose de célébrer la Fête nationale à la plage municipale, dimanche le 23 juin à compter de 16h. Jeux gonflables, souper, chansonnier et feu de joie sont au programme. Un service de raccompagnement en autobus sera également offert durant toute la soirée. Ensemble, *célébrons la Fête nationale des québécoises et des québécois!*

Du 27 au 30 juin sera présentée la 2<sup>e</sup> édition du Festival Dégelis en fête! Le comité organisateur nous a préparé une belle programmation qui comporte des nouveautés et qui vous est offerte à l'intérieur de ce journal. Préparez-vous pour cette fin de semaine de festivités à ne pas manquer!

Le club des Chevaliers de Colomb présentera la 6<sup>e</sup> édition du Festival de l'Accordéon du 2 au 4 août au Centre communautaire Dégelis. Les amateurs de musique folk-

lorique sont invités à participer à cet événement qui gagne en popularité et qui connaît beaucoup de succès. C'est à voir!

La 19<sup>e</sup> édition du FestiQuad sera présentée du 6 au 8 septembre prochain. Le club Quad de Dégelis est à préparer une fin de semaine d'activités intéressantes, et les quadistes seront invités à participer à de belles randonnées sur tout le territoire. Comme à l'habitude, les rues de ville seront ouvertes aux VTT durant toute la durée de l'événement. C'est un rendez-vous!

Le 22 septembre prochain, le club Lions de Dégelis présentera la 2<sup>e</sup> édition de son Salon Canin au Centre communautaire Dégelis. Sur place, éleveurs de chiens, exposants et conférenciers pour vous offrir de judicieux conseils. Amoureux de la race canine, notez cet événement à votre agenda!

En plus des spectacles présentés un peu partout au Témis, les 4 Scènes présentera une belle programmation de spectacles à Dégelis au cours de l'été. Plus de détails dans la présente édition.

À toutes et tous, un très bel été 2019!!

*Lise Ouellet*

Responsable de la rédaction

## Avis aux contribuables 3<sup>e</sup> versement de taxe foncière

La municipalité tient à vous rappeler que vendredi le **5 juillet** prochain est la date limite pour payer le troisième versement de votre compte de taxes 2019. Nous vous rappelons que ***l'Hôtel de ville ferme à midi le vendredi.***

Nous vous remercions de votre collaboration habituelle.

*La ville de Dégelis*

## SOMMAIRE

Hôtel de ville .....	2 à 11
Organismes .....	12 à 15 & 18 à 29
Programmation - Festival Dégelis en fête! .....	16-17
Loisirs .....	30-31
Portrait affaires .....	32

## Mot du maire

Bonjour! La municipalité de Dégelis est heureuse d'amorcer la saison estivale qui nous permet de réaliser des travaux d'amélioration pour notre collectivité. De plus, comme d'habitude, plusieurs comités ont organisé des activités pour agrémenter votre été et accueillir les touristes. Les événements à venir sont Dégelis en fête du 27 au 30 juin prochain, le Festival de l'Accordéon les 2-3-4 août, l'ouverture du Marché Gourmand Desjardins du Témiscouata du 7 juillet au 8 septembre, le FestiQuad du 6 au 8 septembre, et le Salon Canin le 22 septembre. La population est invitée à les encourager en grand nombre!

## Consultation

Après avoir consulté la population au sujet de la circulation des VTT lors du dernier Info-Dégelis, le conseil a approuvé la demande du club Quad Trans-Témis division Dégelis de circuler annuellement sur le trajet utilisé en période hivernale, soit sur une portion de l'avenue de l'Accueil, de la 7<sup>e</sup> Rue Ouest et de l'avenue Gagné, sur la 5<sup>e</sup> Rue sur toute sa longueur, et sur une partie de l'avenue Principale jusqu'au Chemin Neuf.

## Eaux usées

Suite aux travaux de raccordement des eaux usées du Camping au réseau d'égout municipal, la municipalité procédera tel que prévu à l'installation de conduites horizontales sous la route 295 pour permettre aux résidents entre le barrage et la plage de se raccorder au réseau.

## Plage municipale

➤ Le conseil municipal a procédé à un appel d'offres pour la réouverture du restaurant de la plage à l'été 2019. Pour la prochaine saison touristique, Mesdames Claude et Marilou Landry opèreront le restaurant à compter du 21 juin. Considérant le nombre de personnes qui ont demandé la réouverture de cette infrastructure, nous espérons

que la population utilisera ce service en grand nombre pour en assurer la longévité.

- Nous procéderons au remplacement des quais à la plage municipale, et ceux-ci seront installés dans la semaine du 17 juin. D'autres aménagements sont planifiés pour améliorer et moderniser cette infrastructure.

## Travaux publics

- La municipalité poursuivra les travaux de réfection de certaines rues à l'été 2019. Par contre, depuis deux ans, nous constatons que le prix des soumissions d'asphaltage a doublé, ce qui nous limite dans l'accélération des travaux.
- Comme vous avez pu le constater, la municipalité a commencé le prolongement du trottoir sur l'avenue Principale sud, et remplacera une portion du trottoir à partir de l'avenue Caron pour rejoindre la nouvelle section. La ville prévoit rénover les trottoirs sur les artères principales, à savoir l'avenue Principale, 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> Rue, etc. Dans certaines rues secondaires, les trottoirs seront enlevés et remplacés par un accotement asphalté avec lignage. Il s'agit d'une tangente pratiquée par plusieurs municipalités au Québec au cours des dernières années.

## Village-relais

Comme vous le savez sans doute, le Marché Gourmand Desjardins du Témiscouata a gagné le Prix Inspiration au congrès de la Fédération des villages-relais du Québec. Félicitations à la Corporation de développement économique qui a été l'instigatrice de ce beau projet. De plus, je vous informe que le Congrès des villages-relais aura à Dégelis en 2021.

## Programme de construction

La municipalité vous rappelle qu'elle offre un programme d'aide à la construction domiciliaire pouvant atteindre 5 500 \$.

*Suite...*

# Hôtel de VILLE

## Mot du maire (suite...)

Pour plus d'informations, visitez le [www.degelis.ca](http://www.degelis.ca) ou communiquez avec l'hôtel de ville au 418 853-2332, poste 104.

## Remerciements

J'aimerais adresser de sincères remerciements et des félicitations aux comités organisateurs de divers événements qui ont eu lieu ce printemps, que ce soit « les compétitions de voitures téléguidées, la 20<sup>e</sup> édition du Tremplin qui a connu un franc succès, les soupers aux fruits de mer, tournoi de balle-molle, la Fête des Voisins, etc. Je remercie tous les citoyens qui ont contribué à la réussite de ces événements. Encore une fois, félicitations aux organismes pour la diversité des activités présentées à Dégelis. Enfin, je vous souhaite un bel été!

*Normand Morin, maire*



## Dégelis et la CDERVD à l'honneur au Congrès des villages-relais du Québec

### PRIX INSPIRATION 2019

Dans le cadre du 9<sup>e</sup> Congrès des villages-relais qui se tenait à Danville en Estrie du 29 au 31 mai dernier, la municipalité de Dégelis a remporté le **Prix Inspiration 2019** pour « **Le Marché Gourmand Desjardins du Témiscouata** », ex-aequo avec la municipalité de L'Anse-Saint-Jean. Les projets présentés à ce concours sont le reflet de la vitalité et de l'effervescence qui animent les

différentes régions rurales du Québec. Le jury a été ravi par le projet de Dégelis en raison des éléments suivants :

- Mise en place du seul marché public sur le territoire de la MRC de Témiscouata;
- L'aspect rassembleur du projet qui donne l'opportunité aux entrepreneurs et producteurs de la région de se faire connaître des citoyens;
- L'ajout d'un volet « entrepreneuriat jeunesse » qui permet à des étudiants de vendre leurs produits au marché;
- Le slogan « On se voit au marché! » qui se veut un lieu de rencontre pour la communauté et les touristes;
- La variété des produits et l'animation culturelle sur place.

La ville de Dégelis adresse de sincères félicitations à sa Corporation de développement économique (CDERVD) pour la réalisation de ce marché public. Pour une 3<sup>e</sup> édition à l'été 2019, la population est invitée à encourager en grand nombre les producteurs et artisans régionaux, et à se donner rendez-vous tous les dimanches à la Place de l'Acadie qui présentera également diverses activités.



**Sur la photo :** Michel Plourde, maire de Danville, Gilbert Simard, président de la Fédération des Villages-relais du Québec, Normand Morin, maire de Dégelis, Anicet Gagné, conseiller à L'Anse-Saint-Jean, et Bruno Vachon, représentant pour le député de Richmond, André Bachand.

## Un succès sur toute la ligne pour la Fête des voisins & l'échange de plants!

Le 8 juin dernier, la ville de Dégelis et le comité d'embellissement invitaient les citoyens à participer à la Fête des voisins dans le stationnement de l'Hôtel de ville. Cette 14<sup>e</sup> édition a connu un franc succès puisque les citoyens ont répondu en grand nombre à l'invitation sous un soleil radieux.



Les membres du conseil municipal ont eu le plaisir de servir une quantité record de hot dog et de rafraîchissements, accompagnés des Filles d'Isabelle qui ont également servi leurs réputées « ployes », tout en musique avec Marcelle & Lucien. Les amateurs d'horticulture avaient également rendez-vous pour l'échange de plants annuel du comité d'embellissement qui a aussi connu beaucoup de succès. À cette occasion, les membres du Cercle des Fermières ont présenté leur exposition annuelle au sous-sol du Centre culturel.

Le conseil municipal remercie tous ceux et celles qui ont contribué au succès de cet événement, et remercie sincèrement la population pour sa participation et vous donne rendez-vous l'an prochain!



*Richard Bard, conseiller responsable*

## Bilan annuel de la qualité de l'eau potable

En vertu de l'article 53.3 du Règlement sur la qualité de l'eau potable (RQEP), il incombe à tous les responsables d'un système de distribution d'eau potable qui dessert plus de 20 personnes (clientèle résidentielle), de produire un bilan de la qualité de l'eau livrée à des fins de consommation humaine qui couvre l'année venant de se terminer. Ce bilan doit indiquer le nombre minimal d'échantillons dont le prélèvement est obligatoire, le nombre d'échantillons prélevés pour chaque paramètre, ainsi que le nombre d'échantillons analysés par un laboratoire accrédité durant cette période. Ce bilan doit préciser pour chaque dépassement de normes observé, le paramètre en cause, le lieu visé, la concentration maximale autorisée, la concentration mesurée, ainsi que, le cas échéant, les mesures prises par le responsable pour corriger la situation. Ce document doit être disponible pour les utilisateurs de cette eau.

Le bilan de la ville de Dégelis pour l'année 2018 a été déposé. Vous pouvez le consulter sur notre site web au [www.degelis.ca](http://www.degelis.ca) sous l'onglet « Services aux citoyens/Urbanisme & Environnement », ou en obtenir une copie à l'Hôtel de ville.

# Hôtel de VILLE



## La Fête nationale du Québec

### La Fête nationale à Dégelis Dimanche 23 juin dès 16h à la PLAGE municipale!!!

16h à 19h : Bain libre à la piscine du camping  
Jeu gonflable à la plage



17h : Souper hot-dog et musique d'ambiance francophone  
À noter que le Rest'O de la plage sera ouvert pour tout autre repas

19h30 : Hommage au drapeau et discours patriotique



20h : Chansonnier Michel Valcourt



21h à minuit : Feu de joie et musique



À noter que la plage sera fermée!  
On vous attend en grand nombre pour venir  
profiter de cette belle soirée avec nous !



NAVETTE GRATUITE DISPONIBLE - rendez-vous dans la cour de l'Église

Aller : 15h30, 16h30, 17h30, 18h30, 19h30 et 20h30

Retour : 20h, 21h, 22h, 23h et minuit

### Ouverture du restaurant de la plage municipale à l'été 2019



La ville de Dégelis est heureuse d'annoncer la réouverture du restaurant de la plage municipale à l'été 2019. À compter du 21 juin, sous l'appellation « Rest'O de la plage », mesdames Claude et Marilou Landry vous offriront un service de restauration 7 jours sur 7, de 9h à 21h.

Nous souhaitons la meilleure des chances à la nouvelle administration, et la population est invitée à les encourager et à profiter pleinement de cette infrastructure touristique estivale.





## FORMATION Initiation à l'ébénisterie

### La période estivale est enfin arrivée, et avec elle, la reprise des activités du Marché Gourmand

Vous avez sans doute remarqué que de nouvelles signalisations ont été installées dans le périmètre urbain de la ville de Dégelis et sur l'emprise de la piste cyclable. Ces panneaux ont pour objectif de rappeler à la population locale et aux touristes qui nous visitent qu'il existe à Dégelis, un marché public et que chaque dimanche du 7 juillet au 8 septembre 2019, les producteurs et les transformateurs agro-alimentaire se réunissent à la Place de l'Acadie afin de vous offrir leurs produits.

Légumes et petits fruits, ail et produits à base d'ail et de fleurs d'ail, produits de l'érable, produits alcoolisés et produits fins bio d'érable, plantes médicinales, œufs fermiers, viande bio et charcuteries, pâtisseries et plus encore selon les semaines.

Animation, ateliers thématiques, prestations musicales, jeux pour les enfants, chaque semaine des activités seront proposées.

**Cet été, on se voit  
au marché!**

Louise DesRosiers  
Agente de développement économique



Les membres du Comité de suivi MADA sont heureux de vous annoncer qu'une formation en ébénisterie d'une durée de 30 heures, est maintenant offerte aux personnes qui se sont inscrites, dans le cadre du projet d'atelier de menuiserie. Cette formation s'adresse à tous et les cours débiteront en septembre 2019. **Notez qu'un minimum de 10 inscriptions est requis, pour que la formation soit dispensée.**

#### INITIATION À L'ÉBÉNISTERIE – DURÉE DE 30 HEURES

##### Contenu du cours

- Initiation aux bois et matériaux connexes
- Utilisation sécuritaire des outils manuels et électriques
- Conception d'un projet d'ébénisterie
- Trucs et astuces sur la restauration et la réparation de meubles

##### Détails de la formation

- **Début des cours** : septembre 2019
- **Horaire des cours** : 3 heures par semaine pendant 10 semaines
- **Lieu de formation** : Centre de formation professionnelle de Témiscouata-sur-le-Lac
- **Formateur** : Jean-Yves Deschamps
- **Nombre de participants** : 2 groupes de 10 personnes (places limitées)
- **Coût** : 310 \$ par personne (30 heures)

Pour vous inscrire ou pour des informations supplémentaires, communiquez avec Lucie Michaud au 418-853-2332, poste 105.



*Brigitte Morin, responsable du Comité de suivi MADA*

# Hôtel de VILLE



## Bibliothèque de Dégelis

L'été est enfin arrivé! Qu'on ait de la chaleur ou de la pluie ou... les deux, la bibliothèque sera toujours là pour vous procurer des heures de plaisir et d'évasion par la lecture. Que ce soit des livres, des revues ou des recherches, nous sommes à votre service.

Voici donc nos heures d'ouverture pour l'été 2019 :

MARDI A.M. 9h à 11h	MARDI SOIR 19h à 20h30
25 juin	2 juillet
9 juillet	16 juillet
23 juillet	30 juillet
6 août	13 août
20 août	-

Le MERCREDI, de 16h à 17h30  
*FERMÉE le jeudi*  
Le SAMEDI, de 10h à 12h



### Des livres à la disposition des jeunes en tout temps

Le croque-livres est une boîte de partage de livres pour les enfants et jeunes ado.

Il vise à favoriser la lecture en la rendant disponible gratuitement et en étant placé dans un lieu public. Suite à sa lecture, l'enfant/ado peut soit replacer le livre, soit le garder ou le prêter. Il est aussi invité à y laisser des livres personnels.

Le croque-livres a été déplacé au parc d'amusements près de la 7<sup>e</sup> Rue Est pour la belle saison. N'hésitez pas à l'utiliser.

Par ailleurs, vous pouvez vous procurer des livres usagés (1\$ chacun) au sous-sol de la bibliothèque. Vous y retrouverez diverses catégories telles que « croissance personnelle, recettes, biographies, essais, théâtre et de nombreux romans d'auteurs connus tels que Robert Ludlum, Mary Higgins Clark, Danielle Steel, Louise Tremblay-d'Essiambre, Yves Beauchemin, Michel Tremblay, Pauline Gill, Chrystine Brouillet, etc. »

Toute les bénévoles vous souhaitent un été réconfortant et énergisant.

*Gertrude Leclerc, responsable*

## Service d'Urbanisme

### Demande de permis

Pour tout projet, n'hésitez pas à nous consulter pour vérifier si celui-ci est conforme à la réglementation d'urbanisme. N'oubliez pas que **le coût du permis est gratuit pour la construction ou la rénovation de tout bâtiment résidentiel, chalet, maison mobile** (nouvelle construction, modification, réparation, déménagement, démolition, garage, enseigne, élément épurateur, fosse septique, piscine), mais il est toutefois nécessaire d'obtenir un permis.

Donc, si vous prévoyez rénover, construire, installer une piscine, etc., au cours de l'été, veuillez **prévoir votre demande de permis dès que possible**. Veuillez noter que l'inspecteur responsable de l'émission des permis sera absent à compter du 22 juillet au 9 août inclusivement.

*Suite...*



## Projet de piscine...?

Vous prévoyez faire l'installation d'une piscine? Contactez-nous pour connaître la réglementation qui s'applique aux piscines résidentielles creusées et hors terre (distance par rapport aux limites de terrains voisins, clôture, localisation dans la cour arrière ou latérale, etc.). Les municipalités doivent se conformer à la *réglementation provinciale* en vigueur qui comporte des normes beaucoup plus strictes. N'hésitez donc pas à contacter votre service d'urbanisme avant de débiter tout projet.

## Abri d'hiver TEMPORAIRE

La ville de Dégelis a pu remarquer que plusieurs citoyens contreviennent à la réglementation d'urbanisme en laissant en place leur abri d'hiver après le 1<sup>er</sup> mai. Nous vous rappelons que leur installation est autorisée entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 30 avril seulement, et qu'à l'issue de cette période, tout élément d'un abri d'hiver, soit l'armature et la toile, doivent être enlevés.

Devant cette problématique récurrente, la ville de Dégelis va donc procéder à l'inspection des propriétés possédant ce type d'abri encore installé et demander au propriétaire de le démonter. En cas de refus, la municipalité n'aura d'autre choix pour faire respecter sa réglementation que d'émettre des avis d'infraction et des constats d'infraction d'un montant minimal de 200 \$ si la problématique persiste.

## Abri TEMPORAIRE pour véhicule automobile



Construction démontable servant au stationnement de véhicules automobiles **en saison estivale**

Les abris temporaires pour les véhicules automobiles sont autorisés dans toutes les zones s'ils respectent toutes les dispositions suivantes :

- 1- Un maximum d'un (1) abri par terrain est autorisé;
- 2- Doivent être installés à une distance minimale de 1 mètre de toute ligne de terrain ou d'une borne-fontaine;
- 3- Sont autorisés dans les cours avant, latérales et arrière. Dans le cas où l'abri est localisé en cour avant, ce dernier ne doit pas être situé devant la façade principale;
- 4- En tout temps, doivent être entretenus et en bon état;
- 5- Doivent être uniquement composés des matériaux d'origine.
- 6- **Sont permis EN SAISON ESTIVALE SEULEMENT.**

## Abri pour véhicule récréatif



Construction démontable servant au stationnement de véhicules récréatifs (**sont permis annuellement**)

Les abris temporaires pour les véhicules récréatifs sont autorisés dans toutes les zones s'ils respectent toutes les dispositions suivantes :

- 1- Un maximum d'un (1) abri par terrain est autorisé;
- 2- La superficie maximale est de 15 mètres carrés;
- 3- Doivent être installés à une distance minimale de 1 mètre de toute ligne de terrain ou d'une borne-fontaine;
- 4- Sont autorisés uniquement en cours arrière et latérales;
- 5- En tout temps, doivent être entretenus et en bon état;
- 6- Doivent être uniquement composés des matériaux d'origine.
- 7- **Sont permis ANNUELLEMENT (12 mois).**

Vianney Dumont, directeur  
Urbanisme et Environnement

## Service de sécurité Incendie



Le Service Incendie est à la recherche de personnes voulant devenir pompier et ou premier répondant afin de combler son équipe. Veuillez faire parvenir votre candidature à M. Claude Gravel auprès de votre bureau municipal.

Le samedi 29 juin, nous tiendrons un kiosque de vente de hot-dogs lors de l'évènement **Dégelis en fête** pour la duchesse des pompiers. Le dimanche 30 juin se déroulera un rallye bottine; vous pouvez obtenir plus d'informations dans la programmation du festival.

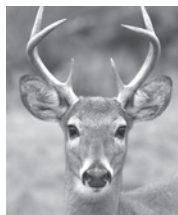
Le dimanche 7 juillet à compter de 11h jusqu'à 16h, la duchesse Stacy Beaulieu et les pompiers tiendront une cueillette de bouteilles et canettes vides dans les rues de la ville. Veuillez aussi prendre note que notre duchesse vous invite à venir l'encourager aux lave-autos qui se tiendront au coin de l'avenue Principale et de l'avenue Thibault à tous les samedis de l'été et ce, à compter du 29 juin, de 10h à 16h.

Le SSI tient à vous mentionner que pour faire tout feu à ciel ouvert, vous devez obtenir une autorisation officielle ainsi qu'un permis de brûlage auprès du directeur du Service Incendie, Claude Gravel au (418) 894-8051 ou du directeur-adjoint, Guy Malenfant au (418) 894-5218. Nous tenons aussi à vous rappeler qu'il est primordial de le faire dans un endroit sécuritaire et contrôlé, et qu'il doit y avoir en tout temps une surveillance tant qu'il n'est pas complètement éteint. N'oubliez pas que la prudence est de mise; il en va de la sécurité de tous!

Sur ces mots, la Caserne 37 tient à vous souhaiter un bel été!

*Mélanie Veilleux, secrétaire*  
Service Incendie Dégelis

## Nouvelle réglementation en vigueur concernant le nourrissage des animaux sauvages



Dans un objectif de sécurité publique, le conseil municipal a adopté le règlement no 686 concernant le nourrissage des animaux sauvages le 1<sup>er</sup> avril dernier.

En résumé, ce règlement vise à interdire le nourrissage, entre autres, du cerf de Virginie à moins de 300 mètres en bordure d'un plan d'eau, d'un chemin public ou privé sur tout son territoire.

Quiconque contrevient à l'une ou l'autre des dispositions dudit règlement commet une infraction et est passible d'une amende.

### Pour une personne physique :

- Première infraction : amende minimale de 300 \$ et maximale de 600 \$;
- Première récidive : amende minimale de 500 \$ et maximale de 1 000 \$;
- Pour toute récidive additionnelle : amende minimale de 1 000 \$ et maximale de 2 000 \$.

### Pour une personne morale :

- Première infraction : amende minimale de 500 \$ et maximale de 1 000 \$;
- Première récidive : amende minimale de 1 000 \$ et maximale de 2 000 \$;
- Pour toute récidive additionnelle : amende minimale de 2 000 \$ et maximale de 4 000 \$.

Vous pouvez consulter le règlement no 686 sur notre site web au [www.degelis.ca/ville/greffe](http://www.degelis.ca/ville/greffe) ou en obtenir une copie à l'Hôtel de ville.

## RAPPORT FINANCIER - Année 2018

	<u>RÉELS</u> <u>2018</u>	<u>BUDGET</u> <u>2018</u>	<u>RÉELS</u> <u>2017</u>
<b><u>REVENUS :</u></b>			
Taxes	3 691 378 \$	3 668 371 \$	3 695 214 \$
Compensations tenant lieu de taxes	427 402 \$	413 122 \$	409 344 \$
Péréquation	264 547 \$	264 596 \$	207 930 \$
Autres transferts	431 872 \$	276 550 \$	350 746 \$
Services rendus	752 699 \$	624 300 \$	659 810 \$
Imposition de droits	31 476 \$	33 000 \$	70 103 \$
Amendes et pénalités	4 147 \$	3 000 \$	5 821 \$
Intérêts	60 432 \$	44 000 \$	69 609 \$
Autres revenus	<u>377 652 \$</u>	<u>256 200 \$</u>	<u>248 042 \$</u>
	<b>6 041 605 \$</b>	<b>5 583 139 \$</b>	<b>5 716 619 \$</b>
<b><u>CHARGES :</u></b>			
Administration générale	962 018 \$	983 537 \$	925 396 \$
Sécurité publique	441 507 \$	374 994 \$	429 098 \$
Transport (voirie & neige)	1 245 184 \$	1 258 705 \$	1 240 523 \$
Hygiène du milieu	703 026 \$	771 916 \$	753 573 \$
Santé et bien-être	66 807 \$	64 000 \$	61 118 \$
Aménagement, urbanisme et développement	399 475 \$	424 364 \$	272 052 \$
Loisirs et culture	1 020 646 \$	1 004 389 \$	1 058 067 \$
Frais de financement	<u>262 357 \$</u>	<u>265 136 \$</u>	<u>264 635 \$</u>
	<b>5 101 020 \$</b>	<b>5 147 041 \$</b>	<b>5 004 462 \$</b>
<b><u>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</u></b>			
Remboursement de la dette à long terme	383 832 \$	392 098 \$	369 542 \$
Activités d'investissement	454 804 \$	226 000 \$	318 311 \$
Réserves financières et fonds réservés	<u>139 437 \$</u>	<u>(182 000) \$</u>	<u>19 454 \$</u>
Excédent de fonctionnement de l'exercice	<u><u>241 386 \$</u></u>	<u><u>- \$</u></u>	<u><u>4 850 \$</u></u>
<b><u>EXCÉDENT ACCUMULÉ</u></b>			
Excédent de fonctionnement non affecté	518 046 \$		841 662 \$
Excédent de fonctionnement affecté	430 118 \$		27 751 \$
Fonds de roulement	225 000 \$		225 000 \$
Réserve financière – Eaux usées	154 312 \$		122 052 \$
Dette à long terme au 31 décembre	<b>10 620 900 \$*</b>		<b>11 558 000 \$</b>

\* La dette à long terme est assumée de la façon suivante :

	<u>Gouv. du Québec</u>	<u>Ville de Dégelis</u>
➤ Au 31 déc. 2018 :	4 971 714 \$	5 649 186 \$ (dette réelle)

## La berce du Caucase : l'éliminer de façon sécuritaire



Vous avez vu des pousses comme sur cette photo? Cela pourrait être de la berce du Caucase. Communiquez avec l'OBV du fleuve Saint-Jean. L'organisme procède à l'arrachage de cette plante exotique envahissante et toxique qui présente un risque pour la santé et pour l'environnement. Vous pouvez faire un signalement au 418 899-0909, poste 106 ou à [projets@obvfleuvestjean.com](mailto:projets@obvfleuvestjean.com). Si possible, joignez une photo du plant observé.

### Danger : sève irritante

Chez l'humain, le contact avec la sève de la berce du Caucase cause des lésions à la peau lorsqu'elle est exposée à la lumière (rayons ultraviolets naturels ou artificiels). Ces lésions sont semblables à des brûlures. Par ailleurs, quand cette plante croît dans un milieu, elle s'étend rapidement et nuit à la croissance des autres plantes qui y poussent déjà.

### Identifier la berce du Caucase

- À maturité, cette plante peut atteindre 2 à 5 mètres
- Sa tige a des taches rougeâtres
- L'envers des feuilles est lisse

Au printemps, il est difficile d'identifier les jeunes plants, mais nos professionnels sont formés pour le faire.

Dans la **MRC de Témiscouata**, l'éradication de la berce du Caucase a été confiée à l'OBV du fleuve Saint-Jean, un OBNL dont le siège social est à Témiscouata-sur-le-Lac. Les travaux d'éradication sont exécutés par des professionnels **sans frais** pour les propriétaires des terrains où se trouve la berce du Caucase.

## Les tiques : plus actives au printemps et à l'été



Saviez-vous que le risque de piqûre de tique apparaît lors du réchauffement printanier et persiste jusqu'en automne?

Alors, même si un coupe-vent est encore de rigueur lorsque vous travaillez à l'extérieur ou pratiquez des activités de plein air, les tiques peuvent être à l'affût; particulièrement dans des régions boisées ou des zones forestières, dans des feuilles mortes au sol ou sur des arbrisseaux et des herbes hautes.

La **maladie de Lyme** est transmise par la morsure d'une tique à pattes noires infectée et **la prévention est le meilleur moyen de vous protéger et de protéger votre famille de même que vos animaux de compagnie contre cette maladie.**

**Suivez ces trois conseils** : simples lorsque vous serez à l'extérieur ce printemps et cet été :

*Suite...*

## Les tiques... (suite)

1. **Prévenir** : Couvrez la peau exposée et utilisez un chasse-moustiques contenant du DEET ou de l'icaridine.
2. **Vérifier** : **Examinez** tout votre corps chaque jour pour détecter les tiques qui s'y sont attachées. Prenez une douche ou un bain dans les deux heures suivant une sortie en plein air pour vous débarrasser des tiques non attachées.
3. **Agir** : Enlevez immédiatement les tiques attachées en tirant doucement avec des pinces à épiler et lavez le site de la piqûre.

Découvrez comment prévenir la maladie de Lyme et comment réduire les habitats de tiques près de chez vous en consultant [www.Canada.ca/MaladieDeLyme](http://www.Canada.ca/MaladieDeLyme)



## Saviez-vous qu'une pelouse saine est moins vulnérable aux insectes nuisibles, aux mauvaises herbes et à la sécheresse?

Bien que de nombreuses personnes utilisent des pesticides pour combattre les insectes nuisibles ou les mauvaises herbes, votre réussite à long terme dépend de la santé générale de votre pelouse. Suivez ces étapes pour avoir une pelouse en santé :

- **Tondre haut** — Coupez votre gazon à une hauteur de 6 à 8 centimètres (2,5 à 3 pouces). Cette hauteur (plutôt qu'une tonte plus courte) favorise la croissance et prévient les mauvaises herbes et les insectes nuisibles.
- **Arroser en profondeur** — Arrosez votre pelouse en profondeur (mais pas trop souvent), ce qui contribue à la formation de racines profondes. Arrosez le gazon de 2,5 centimètres (1 pouce) d'eau, seulement quand c'est nécessaire (habituellement pas plus d'une fois

par semaine). Rappelez-vous qu'un excès d'eau prive le sol d'oxygène et favorise l'apparition de maladies.

- **Nourrir** — Nourrissez votre pelouse de compost. Laissez l'herbe coupée sur place pour recycler les nutriments.
- **Aérer** — Aérez le sol compacté, idéalement à l'automne. Vous aiderez ainsi l'eau, l'oxygène et les nutriments à se rendre aux racines.
- **Sursemmer** — Semez de nouveau aux endroits clairsemés ou choisissez d'autres types de couvre-sol pour les endroits difficiles.
- **Remplacer** — Remplacez le gazon par des pavés ou du paillis dans les endroits très passants.
- **Vérifier** — Vérifiez la pelouse régulièrement pour déceler la présence d'organismes nuisibles aussitôt que possible.

Vous pouvez **réduire l'usage de pesticides** en suivant ces conseils :

- Si quelques mauvaises herbes apparaissent, enlevez-les à la main.
- Décelez et identifiez les problèmes. Il se peut que les dommages aux plantes ne soient pas causés par des organismes nuisibles. Les plantes peuvent être endommagées par de mauvaises conditions de croissance, un mauvais entretien, le sel de voirie ou l'urine de chien.
- Semez un mélange de plantes. Un aménagement diversifié est meilleur pour l'environnement et peut être plus facile à entretenir, car il peut empêcher les organismes nuisibles d'envahir la pelouse.
- Il est important de protéger les oiseaux, les insectes bénéfiques, les vers de terre et les autres organismes qui jouent un rôle important dans le maintien d'une pelouse saine. La meilleure façon de les protéger est de n'utiliser les insecticides et les fongicides **qu'en cas de nécessité**.

Pour plus de renseignements, visitez :

[www.canada.ca/fr/sante-canada/services/securite-maison-et-jardin.html](http://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/securite-maison-et-jardin.html)



## Prévenir les effets de la chaleur

Au Canada, des avertissements de chaleur sont émis par Environnement Canada lorsque l'on prévoit que les conditions suivantes vont durer pendant au moins une heure une température de 30 °C ou plus et un indice humidex de 40 ou plus, ou une température de 40 °C ou plus.

### Précautions à prendre :

#### **CHEZ LES ADULTES**

Lors d'une vague de chaleur, votre état de santé peut se détériorer rapidement. Vous pouvez prendre certaines précautions pour améliorer votre confort et diminuer les risques pour votre santé ou celle de vos proches.

- Hydratez-vous suffisamment : buvez de 6 à 8 verres d'eau par jour. Suivez les indications de votre médecin concernant la quantité de liquide à boire, s'il y a lieu.
- Évitez de consommer des boissons alcoolisées, car l'alcool peut aggraver la déshydratation.
- Rafraîchissez-vous souvent :
  - baignez-vous ou prenez une douche ou un bain frais chaque jour;
  - rafraîchissez votre peau avec une serviette mouillée plusieurs fois par jour ;
  - passez au moins 2 heures par jour dans des endroits frais ou climatisés (bibliothèques, centres commerciaux, etc.).
- Protégez-vous de la chaleur : réduisez vos efforts physiques, et portez des vêtements légers.

#### **CHEZ LES BEBES ET LES ENFANTS**

En période de chaleur, l'état de santé des bébés et des enfants peut se détériorer rapidement. Vous pouvez

prendre certaines précautions pour améliorer leur confort et diminuer les risques pour leur santé.

- Hydratez vos enfants suffisamment :
  - faites-leur boire de l'eau toutes les 20 minutes;
  - donnez le sein plus souvent aux bébés allaités;
  - offrez de l'eau entre les boires aux bébés nourris au biberon.
- Rafraîchissez-les souvent :
  - dans la piscine, ou faites-leur prendre un bain ou une douche tiède au moins 2 fois par jour;
  - rafraîchissez leur peau avec une serviette mouillée plusieurs fois par jour.
- Protégez-les de la chaleur :
  - habillez-les avec des vêtements légers;
  - couvrez leur tête d'un chapeau à larges bords;
  - ne les laissez jamais seuls dans une pièce mal ventilée;
  - ne les laissez jamais seuls dans une voiture.
- Limitez leur exposition à la chaleur :
  - limitez leurs activités extérieures, comme les compétitions sportives d'endurance;
  - planifiez ces activités avant 10 h et après 15 h, alors que la chaleur est moins intense;
  - limitez ou en interrompez les activités physiques des enfants souffrant d'une maladie aiguë ou chronique.

### Symptômes nécessitant la surveillance de l'évolution de l'état de santé :

**CHEZ LES ADULTES :** Il est important de surveiller toute dégradation de l'état de santé chez un adulte qui présente les symptômes suivants : maux de tête, crampes musculaires, enflure des mains, des pieds et des chevilles, apparition de petits boutons rouges sur la peau, appelés « boutons de chaleur », fatigue inhabituelle ou épuisement; malaise généralisé, signes de déshydratation, forte soif, diminution du besoin d'uriner, urine foncée, peau sèche, pouls et respiration rapides.

*Suite...*

## Prévenir les effets de la chaleur (suite...)

**CHEZ LES BEBES OU LES ENFANTS :** Certains symptômes peuvent indiquer la présence de complications liées à la chaleur : peau, lèvres ou bouche sèches, couleur anormale de la peau, qui devient pâle ou rouge, maux de tête, yeux creux et cernés, urine foncée et en moins grande quantité, vomissements, diarrhée, agitation inhabituelle, irritabilité ou confusion, difficulté à respirer, somnolence, sommeil prolongé et difficulté à se réveiller, température corporelle de plus de 38,5 °C (101,3 °F) au thermomètre rectal ou de plus de 37,5 °C (99,5 °F) au thermomètre buccal.

### Pour plus de renseignements :

[www.quebec.ca/sante/conseils-et-prevention/sante-et-environnement](http://www.quebec.ca/sante/conseils-et-prevention/sante-et-environnement)

**Avis :** Cette information ne remplace en aucun cas l'avis d'un professionnel de la santé. Si vous avez des questions concernant votre état de santé, appelez [Info-Santé 811](tel:1-877-313-8111) ou consultez un professionnel de la santé.



## L'été est à nos portes et nous sommes emballés à l'idée de cuisiner en plein air!

Bien que le barbecue au propane ou au gaz naturel soit un appareil sécuritaire, il importe de savoir comment l'utiliser, l'entretenir et l'entreposer.

### Installez votre barbecue dans un endroit sécuritaire

Votre appareil doit être :

- utilisé à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.
- installé sur une surface solide et stable, loin de toute circulation ou aire de jeu;
- à une distance de dégagement sécuritaire (1 mètre) par rapport à tout objet ou matière combustible.

### Un appareil propre et bien raccordé

Afin de prévenir les fuites de gaz et les dangers reliés à une mauvaise combustion du propane et du gaz naturel, **appliquez les quelques mesures de prévention suivantes :**

Avant la première utilisation de la saison **OU** dès que vous raccordez une bonbonne de gaz à votre appareil

- effectuez un test d'étanchéité des conduits et des raccords avec de l'eau savonneuse;
- nettoyez et vérifiez tous les brûleurs, conduits d'alimentation et autres composantes de votre appareil. La flamme produite devrait être bleue;
- assurez-vous qu'il n'y a pas d'accumulation de graisse susceptible de s'enflammer;

Une odeur rappelant les œufs pourris est ajoutée au propane pour faciliter la détection des fuites. Une accumulation de gaz peut représenter un risque d'explosion; soyez alertes! Surtout, n'utilisez jamais une flamme vive pour tester une fuite de gaz et évitez de fumer à proximité d'un barbecue.

### Pendant son utilisation :

- Surveillez en permanence un barbecue en fonction;
- Pour éviter les accidents ou les brûlures, gardez une distance sécuritaire entre vous et l'appareil et ne déplacez jamais le barbecue lorsqu'il est allumé.
- Gardez une distance sécuritaire entre vous et l'appareil et ne fumez pas à proximité lors de l'allumage et de son fonctionnement.

Pour plus de renseignements, visitez :

[www.canada.ca/fr/sante-canada/services/securite-maison-et-jardin.html](http://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/securite-maison-et-jardin.html)

## Partenaires officiels



# Dégelis EN FÊTE

ACCÈS GRATUIT  
AUX SITES

*Au rythme de la rue*  
27, 28, 29 et 30 juin 2019

## Partenaires majeurs



## Partenaires collaborateurs



Pour les détails de la programmation :

[www.degelis.ca](http://www.degelis.ca) ou facebook: Dégelis en fête - Au rythme de la rue

Imprimerie Excel Inc. 418 853-3060



# PROGRAMMATION

## Jeudi 27 juin

19 h **Bingo Sylvain Soucy**  
Centre communautaire  
418 853-3664

## Vendredi 28 juin

7 h **Déjeuner lancement  
Horizon FM**  
Hôtel restaurant bar le 1212

13 h 30 **Rassemblement des  
groupes « Vie Active »**

14 h **Jeux gonflables**

15 h **Danse country  
à 17 h avec Daniel Pelletier**

Dès 17 h **5 à 7 - Pizza Optimiste  
avec Sébastien Caron**

## Samedi 29 juin

7 h **Déjeuner amical**  
Restaurant Le P'tit Rouet

9 h **Gymkhana**

9 h **Journée libre et amicale**

9 h **Tournoi de volleyball  
de plage**  
École secondaire  
et cour de l'Église

11 h **Fermeture de la  
rue Principale  
animation dans la rue**  
(Maison des jeunes le Coin,  
Animafun,  
l'autobus Desjardins  
avec Marie Libellule,  
caricaturiste,  
chansonniers etc.)

10 h **Kiosque alimentaire**  
à 20 h Les Filles d'Isabelle  
et la Fabrique

13 h 30 **Danse country  
avec Yolande Ouellet**

13 h à 15 h 30 **Vitrine du Festival  
Le Tremplin sur la rue**

17 h **Méchoui - Anges gardiens  
au quotidien**

19 h **DJ sur place  
pour vous faire danser!**

*Remise des prix  
aux Cavaliers Gymkhana*

21 h **Spectacle du  
groupe LBA Band**  
les meilleurs "hits"  
radiophoniques actuels ainsi que  
les plus grands classiques des  
dernières décennies.



## Dimanche 30 juin

8 h 30 **Suite du tournoi de  
volleyball de plage**

9 h **Randonnée sur la  
Rivière Madawaska**  
(canot/kayak/  
planche à pagaie)  
Départ parc du barrage  
Marco Dumont  
418 863-2539

9 h **Gymkhana**

9 h **Début des inscriptions  
Show & Shine et  
jeux d'habileté**

10 h **Jeux gonflables**

10 h **Brunch**  
Les Filles d'Isabelle  
et la Fabrique

11 h **Messe Dégelis en fête**

12 h **Tournoi de Poker  
Texas hold'Em**  
Centre communautaire  
Resp.: Raymond Boulay

13 h **Début des activités**

13 h 30 **Course de Voiliers  
Mylène Rivard**  
Marina Dégelis

14 h **Tire de chevaux**

14 h **Rallye bottine avec la  
Duchesse des pompiers**  
10 \$/équipe

13 h 30 **Danse country  
avec Violette Caron**

17 h **Remise des trophées,  
bourses et hommage aux  
camionneurs disparus**

18 h **Tirage des paniers  
cadeaux « Ange gardien  
au quotidien »**

19 h **Parade de camions**

**Place du Chapiteau**  
(Centre-ville)

**Place des jeunes Desjardins**  
(Centre-ville)

**Place du Manège**  
(Centre communautaire)

**Place des Camions**  
(Centre-ville)

# ORGANISME



Club Optimiste  
**Dégelis**

## Des nouvelles du Club Optimiste

Bonjour à tous!

En avril dernier se tenait notre activité « Appréciation de la jeunesse ». Nous avons récompensé quatorze (14) jeunes des écoles primaires de Dégelis pour leur persévérance, en leur offrant un souper et un certificat.

Nous vous invitons le 28 juin pour « 5 à 7 » sous le chapiteau dans le cadre de Dégelis en fête. Pour ce « 5 à 7 pizza », nous serons équipés de fours supplémentaires pour vous offrir un meilleur service. Le volet musical sera assumé par Sébastien Caron pour vous accompagner et vous faire danser. On vous attend en grand nombre pour débiter l'été. Profitez pleinement de ce beau festival tout à fait gratuit pour faire de belles retrouvailles.

On est toujours en recrutement; alors, si tu as le goût de faire une différence dans la vie des jeunes, viens te joindre à notre beau Mouvement. Nous avons maintenant une page Facebook où vous pouvez nous suivre.

Bon été! Profitez-en pour recharger vos batteries.

*Suzanne Dubé, présidente*  
Club Optimiste Dégelis

## Le Centre d'action bénévole vous informe...



Le mercredi 10 avril dernier fut une belle fête pour les bénévoles affiliés au Centre. Cette journée des bénévoles s'est tenue à Dégelis sous le thème « **Et si on osait bénévoles!** »

Le tout a débuté par un excellent dîner servi par une équipe souriante et accueillante. En après-midi, ce fut le lancement du magnifique « Recueil de témoignages » élaboré par des bénévoles, et des dessins de jeunes du primaire; de toute beauté. Le tout s'est poursuivi par du chant et de la magie par des jeunes des écoles primaires de Dégelis, ainsi que du réputé jeu La Poule aux œufs d'or. Centre-cinquante (150) personnes ont participé et adoré leur journée. De bons moments pour se retrouver et partager de beaux souvenirs entre bénévoles du Témiscouata.

**L'alcool est-il  
un PROBLÈME  
pour vous?**

**AA**

ALCOOLIQUE ANONYMES

**peut vous aider!**

téléphone: 418 863-3490



## Nouvelles du Club Lions

Mis à part une sortie publique lors des festivités de Dégelis en fête à l'été, les Lions seront en mode pause pour la saison estivale. Un printemps riche en activités (Souper de crabe, pont payant, vente de paillis, etc.) et une année bien remplie; ce sera donc un repos bien mérité et combien régénérateur.

Dévoués et généreux, notre réputation n'est plus à faire, mais nous tenons particulièrement à vous remercier de votre fidèle présence aux événements et de votre grande générosité lors de nos campagnes de financement. Votre support sans faille nous donne des ailes et nous permet de poursuivre notre digne mission.

En septembre, nous vous reviendrons en pleine forme dans le cadre de la 2<sup>e</sup> édition du Salon canin des Lions qui ont du Chien. Des nouveautés, de belles surprises à découvrir et à vivre, soyez des nôtres et au plaisir de vous y voir!

À vous toutes et tous, passez un bel été et à très bientôt!

*Lion Sonia Gagné*  
Secrétaire  
Club Lions de Dégelis Inc.

## Des nouvelles de votre Maison de la Famille !!!

Vous savez que depuis l'automne 2017, nous avons un bureau aux Cuisines Collectives de Dégelis et utilisons leurs locaux afin de réaliser nos activités.

Dès l'automne prochain, nous aurons une nouvelle programmation à vous offrir, des activités diversifiées pour tous les goûts. Vous aurez la possibilité de vous inscrire à des **activités gratuites... Surveillez notre page Facebook.**

L'Espace-Famille sera aussi de retour à l'automne. C'est un lieu d'informations et d'échanges, d'écoute et d'orientation spécialement dédié aux familles. À travers des rencontres informelles, les parents peuvent échanger entre eux, établir un calendrier d'activités selon leurs intérêts. C'est aussi un lieu ouvert pour rencontrer d'autres parents, pour réfléchir ensemble et partager son expérience autour d'un bon café et grignotines !

Soyez des nôtres ***afin de rendre votre Maison de la famille conviviale et chaleureuse.***

À noter que l'organisme fera relâche pour la période estivale; nous serons de retour le 3 septembre prochain.

*Bon été à tous !*



# ORGANISME



## Des nouvelles du Coin!

A l'aube de l'été, les gens du Coin viennent mettre un petit rayon de soleil dans votre journée! La Maison des jeunes se porte très très bien; nous avons un personnel dynamique qui est prêt à vous accueillir et vous divertir tout en apprenant sur différents sujets. Annabelle, Daisy, Jennifer, Sandra-Ève et Sébastien seront là cet été pour vous.

La MDJ participera à Dégelis en Fête; nous serons sur place près des jeux gonflables et de la bibliothèque pour vous offrir friandises glacées, rafraîchissements et maquillages sur place. De plus, comme par les années passées, nous vous offrons les billets de la Fondation Jeunesse de la Côte-Sud vous donnant la chance de gagner 10 000 \$ en argent et une multitude d'autres prix.

Samedi le 8 juin, nos jeunes, en compagnie de 4 autres Maisons de jeunes et des travailleurs de rue du Témis, ont visité le Miller Zoo (de l'émission de télé « un Zoo pas comme les autres ») à Frampton en Beauce. Merci à la Ville de Dégelis pour l'autobus.

Notre saison estivale offre une belle programmation. La Maison des jeunes sera ouverte tout l'été pour divertir les jeunes. Nous aimerions organiser une sortie dans la Forêt de Maître Corbeau, visite au Parc national, randonnée sur la piste cyclable, paintball et bien d'autres activités; donc, viens vite t'inscrire.

Nos jardins ont été mis en culture; fruits, légumes et fines herbes ont été semés. À l'automne, suite à la récolte de nos jardins, nous offrons des ateliers sur les conserves selon la méthode traditionnelle. Les jeunes exploreront la façon de mettre des légumes, sauce à

spaghetti et autres produits en pots. Bien pratique pour le CEGEP!

Nous avons tenu notre A.G.A. mardi le 11 juin 2019. Les gens sur place ont pu constater que notre Maison des Jeunes est en parfaite santé. Nous avons présenté des résultats plus que positifs. Merci aux animatrices et au conseil d'administration qui nous permettent par leur implication active d'avoir de si beaux résultats. Merci aux parents et aux jeunes qui y ont participé.

En terminant, le conseil d'administration, les animateurs et les jeunes se joignent à moi pour vous souhaiter un très bel été plein de soleil.

*Yves Breton, coordonnateur*  
MDJ, 518 rue de la Briquette - 418 853-2039



## Inscription à la Clé des chants pour la session d'automne

Les inscriptions aux cours de l'école de musique La Clé des chants se feront désormais à partir de la plateforme *Sport-Plus* sur le site web de la Ville de Dégelis. Les dates d'inscriptions ne sont pas déterminées encore, mais il est possible d'aimer notre page Facebook **École de musique la clé des chants** afin de suivre les informations qui y seront diffusées à ce propos. À titre informatif, la Clé des chants offre des cours de guitare, piano, violon, violoncelle, batterie, chant et danse.

Bon été à tous!

*Marie-Hélène Gagnon-Duchesne, coordonnatrice*

## Parc linéaire interprovincial Le Petit Témis



### Politique et règlements

#### Ce qui est permis

- Bicyclette (vélo), tricycles, trottinettes;
- Vélo à assistance électrique muni d'un guidon, de pédales, au plus (3) roues en contact avec le sol, propulsé par l'effort musculaire, muni d'un moteur électrique (non à essence), ne dépassant pas 500 Watts;
- Piétons (marcheurs et coureurs);

- Animaux de compagnie en laisse;
- Camping dans les lieux aménagés;
- Véhicules d'urgence, de sécurité publique et du gestionnaire à l'entretien.

#### Ce qui est interdit

- Quatre roues (Quad), véhicules moteur non autorisés;
- Camping et feu dans les lieux non aménagés;
- Jeter des déchets ailleurs que dans les poubelles publiques;
- Circuler avec des facultés affaiblies;
- Poser des gestes pouvant endommager les équipements;
- Faire de la vente et de la sollicitation;
- Tenir une activité d'envergure sans autorisation;
- Installer des affiches commerciales dans l'emprise de la piste cyclable;
- Empiéter à l'intérieur de l'emprise de la piste cyclable en y installant du mobilier;
- Chasser;
- Faire de l'équitation.

#### Code de bonne conduite

- Circuler à l'extrême droite de la piste et dépasser par le côté gauche;
- Circuler à la file lorsque vous êtes en groupe;
- Circuler à une vitesse raisonnable et faire des manœuvres prudentes;
- Respecter la signalisation qui est implantée sur le circuit;
- Le port du casque est recommandé.

L'accès au parc est gratuit.

Bienvenue à tous!



## L'Art Dehors; les artistes au marché!

L'Association des Arts du Témiscouata, en collaboration avec la Corporation de développement économique de la région de Dégelis, vous invite à venir rencontrer ses artistes et artisans au Marché Gourmand DESJARDINS du Témiscouata **les samedis 06 et 20 juillet, ainsi que le 3 août 2019** entre 10 h et 16 h. Ceux-ci vont vous initier à leur technique en créant certaines œuvres sur place. Vous serez invités à voir leurs collections exposées et même faire l'acquisition de vos coups de cœur.

De plus, les élèves de l'École du Rock (Chorus band), sous la direction de Maurice Deschênes, sauront agrémenter l'événement en se produisant sur la scène extérieure du Marché Gourmand en vous offrant leurs dernières pièces musicales apprises dans la dernière année scolaire.

L'Association des Arts du Témiscouata est un organisme sans but lucratif dont la mission est de regrouper les artistes et artisan.e.s du Témiscouata, promouvoir la création artistique dans la région, ainsi que de permettre la création de divers événements rassembleurs et enrichissants comme l'Art Dehors et le Salon des Artistes et Artisan.e.s.

On vous y invite! C'est un rendez-vous!

*Jeannot Raymond, administrateur*  
418-853-6614



## Sécurité sur les plans d'eau du Québec

Au cours des dernières années, les milliers de plans d'eau du Québec ont connu une forte augmentation de leur fréquentation notamment par les pêcheurs et les amateurs de plein air d'ici et d'ailleurs. Dans les faits, au cours des trois dernières années, plus de 1,3 million de personnes ont pratiqué le canot, 1 million le kayak récréatif, 400 000 le kayak de mer et 400 000 le rafting. Ceux-ci s'adonnent à la découverte de nos plans d'eau en quête de plaisirs, de dépaysements et d'émerveillements.

Il en ressort des bienfaits significatifs sur la santé et le bien-être de toutes ces personnes. Toutefois, ce tableau est assombri chaque année par la noyade de près de 60 d'entre elles. Des pertes de vie auraient pu être évitées si les mesures de sécurité actuellement en vigueur au Québec et au Canada avaient été appliquées. Malgré les efforts considérables déployés chaque année pour faire prendre conscience des dangers qui guettent les amateurs sur nos plans d'eau, d'autres façons d'intervenir doivent être envisagées.

Sur le site de Transport Canada, vous trouverez les liens vers les lois, les règlements et les normes en matière de sécurité aquatique et nautique en vigueur au Québec et au Canada et ayant force de loi sur tous les plans d'eau naturels et artificiels du Québec. Votre collaboration et votre vigilance sont essentielles pour assurer la sécurité des adeptes d'activités aquatiques et nautiques sur les plans d'eau.

Visitez Transport Canada au  
<http://www.tc.gc.ca/fr/services/maritime.html>



## Spectacle de l'été 2019

Un été en musique à Dégelis et partout au Témis! De belles sorties entre amis en perspective!

Pour toute la programmation, nous vous invitons à consulter notre site internet au [www.les4scenes.com](http://www.les4scenes.com).



### Sam Breton, Au pic pis à pelle

Samedi 13 juillet à 20h - Centre culturel G.D.  
Général 29 \$ | Étudiant 24 \$

*Nous pourrions essayer de bien des façons de décrire le spectacle de Sam Breton, mais à quoi bon? Fascinante personnalité avec une dégaine de gags qui vous déferlent au visage, ce raconteur a ce je-ne-sais-quoi qui vous transportera je-ne-sais-où. Comme il dirait si bien: « Attache ta rate, j'm'occupe du reste ». Bon spectacle!*



Lundi le 22 juillet 2019 à 20h - Centre culturel G.D.  
Général 26 \$ | Étudiant 21 \$

*C'est un spectacle intime aux tons country-folk que nous propose Yoan pour sa deuxième tournée. L'auteur compositeur-interprète sera accompagné de 3 musiciens pour interpréter les chansons de son nouvel album francophone Depuis longtemps, ainsi que plusieurs classiques du rock'n'roll et country américain.*



Samedi le 10 août 2019 à 20h - Centre culturel G.D.  
Général 20 \$ | Étudiant 15 \$

*Guillaume de son prénom, Français d'origine installé au Québec depuis l'âge de neuf ans, lançait en 2016 un premier album anglophone. Il se fait connaître avec sa version française de la ballade romantique Love aux radios québécoises. Un texte remanié, où il passe allègrement de l'anglais au français, au gré de sa mélodie ensoleillée qui rendrait n'importe quel fan de Jason Mraz ou Jack Johnson bien heureux.*



## 20 ans de rendez-vous inspirants!

Du 13 au 19 mai dernier se tenait la 20<sup>e</sup> édition du Tremplin, le rendez-vous de la chanson et de l'humour de Dégelis. La barre était haute pour l'organisation et nous croyons sincèrement avoir été à la hauteur des attentes du public.

Nous avons connu une hausse d'achalandage autant dans la partie concours que lors du souper-gala-bénéfice, de même que dans les activités gratuites présentées sur le territoire témiscouatain. En tout, c'est plus de 25 prestations qui ont été offertes. Merci à vous cher public d'avoir répondu « présent » à cette 20<sup>e</sup> édition.

Nous tenons aussi à souligner la générosité, le talent et l'engagement de nos deux porte-paroles : Lulu Hughes et Jason Roy Léveillée. Comme humoriste et animateur, Martin Vachon a séduit le public et nous a prodigué de judicieux conseils. Merci à Brigitte Boisjoli pour sa prestation lors du souper-gala-bénéfice. Un coucou spécial à Sylvie DesGroseilliers pour son duo avec Lulu Hughes lors de cette même soirée.

Merci à la Ville de Dégelis et toute son équipe pour leur soutien et leur support sans qui un tel événement ne pourrait exister. Merci à tous les bénévoles, vous êtes fidèles et exceptionnels. Merci à tous les artisans qui collaborent au succès de l'événement : techniciens, musiciens, directrice artistique, équipe des décors, sous-traitants, employés du Centre communautaire Dégelis, collaborateurs et tous ceux qui gravitent autour de l'événement. Sans vous, nous ne pourrions réussir à présenter une semaine de festivités et des spectacles

professionnels. Votre collaboration est appréciée au plus haut point. Nous tenons aussi à remercier sincèrement notre présidente d'honneur madame Guylaine Sirois, préfet de la MRC de Témiscouata.

Les lauréats de cette édition sont : Guillaume Lecompte de Québec dans la catégorie Auteur-compositeur-interprète, Dominik Deschamps de Témiscouata-sur-le-Lac dans la catégorie Interprète 18 ans et plus, Gabrielle Jouanno de Saint-Sauveur dans la catégorie Interprète 13-17 ans et dans la catégorie Humour, Alex Fredo de Montréal. Les coups de cœur du public lors des demi-finales sont Jade Bouchard de St-Jean-de-La-Lande (Interprète 13-17 ans) le mercredi, Dominik Deschamps de Témiscouata-sur-le-Lac (Interprète 18 ans et plus) le jeudi et Alex Fredo de Montréal (Humour) le vendredi. La liste complète des gagnants des différents prix offerts est disponible sur le site Internet de l'événement au [www.festivalletremplin.com](http://www.festivalletremplin.com).

La 20<sup>e</sup> édition était une présentation de la Caisse Desjardins des Lacs de Témiscouata en collaboration avec la Ville de Dégelis. La MRC de Témiscouata et Hydro-Québec étaient associés à titre de partenaires « Privilège ». Télé-Québec a appuyé l'événement en tant que partenaire « Officiel », ainsi que Tourisme Bas-Saint-Laurent et le ministère du Tourisme dans le cadre de l'Entente de partenariat régional en tourisme. Plusieurs autres partenaires soutiennent Le Tremplin à différents niveaux. L'équipe du Tremplin profite de cette opportunité pour remercier TOUS LES PARTENAIRES. Votre implication nous est très précieuse!

C'est un rendez-vous pour notre 21<sup>e</sup> édition en mai 2020!

Bon été à tous!

*Le comité organisateur de la 20<sup>e</sup> édition*





## Lauréats & Coups de cœur du public de la 20<sup>e</sup> édition

Crédits photos : BRETON PHOTO



**Prix Coups de cœur du public** – Sur la photo : Réjean Savard, partenaire Hydro-Québec, Alex Fredo de Montréal (Humour), Dominik Deschamps de Témiscouata-sur-le-Lac (Interprète 18 ans et+), Jade Bouchard de St-Jean-de-la-Lande (Interprète 13-17 ans), et Martin Vachon, animateur de la 20<sup>e</sup> édition



Guylaine Sirois, préfet de la MRC de Témiscouata, Dominik Deschamps, **Lauréat 18 ans et plus**, Martin Vachon, animateur



Annie-Pascale Côté, directrice de la Caisse Desjardins des Trois-Lacs, Guillaume Lecompte, **Lauréat Auteur-Compositeur-Interprète**, Martin Vachon, animateur



Joëlle Picard, partenaire Marché Métro du Témis, Gabrielle Jouanno, **Lauréate Interprète 13-17 ans**, Martin Vachon, animateur



Normand Morin, maire de Dégelis, Alex Fredo, **Lauréat Humour**, Martin Vachon, animateur



Parc national  
du Lac-Témiscouata

10  
ANS

COMMUNIQUÉ

## Le Parc national du Lac-Témiscouata lance son dixième anniversaire

**Squatec, le 15 mai 2019** – À l’occasion de sa dixième année d’existence, le Parc national du Lac-Témiscouata débute ses opérations trois semaines plus tôt qu’à l’habitude et met en place une nouvelle expérience de descente de canots sur les lacs Touladi.

Après avoir franchi la barre des 60 000 jours-visite annuels, l’équipe du parc souhaite maintenant poursuivre sa croissance en maximisant les périodes moins fréquentées au début et à la fin de la saison estivale. Depuis quelques années, des clients arrivaient avant la date habituelle d’ouverture des campings au début juin, mais les installations n’étaient pas prêtes pour les accueillir. Cette année, le secteur de l’Anse-à-William s’ouvre à la clientèle dès le 17 mai et les autres secteurs ouvriront par la suite graduellement.

De plus, une nouvelle expérience sera offerte aux visiteurs du parc. À partir du Centre de services du Petit-Lac-Touladi, des canots pourront être loués afin de descendre les lacs Touladi jusqu’au Jardin des Mémoires, un parcours de 8,5 km. À leur arrivée, un service de raccompagnement sera offert pour ramener les canoteurs à leur point d’origine. Cette expérience permettra aux visiteurs de s’imprégner de la route de canots qui a été pagayé pendant des millénaires par les peuples autochtones. Traversant un milieu naturel exceptionnel, les canoteurs pourront observer le pygargue à tête blanche ou croiser un castor ou une

loutre. L’expérience sera offerte les samedis 1<sup>er</sup>, 8 et 15 juin 2019 et par la suite à tous les jours de l’été à compter du 22 juin.



De plus, de façon à favoriser l’accès au parc, une journée **portes ouvertes** se déroulera lundi le 24 juin et permettra aux résidents du Témiscouata d’avoir accès au parc gratuitement. « Après 6 ans d’opération et 10 ans d’existence, plusieurs personnes du Témiscouata n’ont pas encore eu la chance de découvrir ce territoire exceptionnel et c’est pourquoi nous avons voulu leur donner accès gratuitement au parc le temps d’une journée », a mentionné Denis Ouellet, directeur du parc.

Pour connaître l’ensemble des services offerts lors de la saison 2019, les visiteurs peuvent consulter dès maintenant le site web du parc ou encore le nouveau guide de découverte disponible dans les commerces de la région et les centres d’information touristique.

-30-

**Source et information :**  
*Denis Ouellet, directeur*  
[ouellet.denis@sepaq.com](mailto:ouellet.denis@sepaq.com)  
(418) 855-5508



Parc national  
du Lac-Témiscouata

10  
ANS



Journée portes ouvertes !

Pour célébrer son 10e anniversaire d'existence, le Parc national du Lac-Témiscouata invite tous les résidents du Témiscouata à une journée portes ouvertes.

Quand : Lundi le 24 juin 2019  
L'accès au parc sera gratuit sur présentation d'une preuve de résidence.

Photos: Mathieu Dupuis et Stéphane Aubin

[sepaq.com/temiscouata](http://sepaq.com/temiscouata)



Matanie • Vallée & Foresterie

**Programmes de formation  
dans les métiers de la foresterie**

Le CFPRO Matanie • Vallée & Foresterie dispense à son antenne de Dégelis trois programmes de formation dans les métiers de la foresterie :

- Abattage manuel et débardage forestier
- Aménagement de la forêt
- Protection et exploitation de territoires fauniques

Nos enseignantes et nos enseignants experts de contenus connaissent les attentes de leurs marchés respectifs et contribuent à faire de nos futurs diplômés des employés exceptionnels dont les employeurs ne peuvent se passer.



De l'équipement à la fine pointe, des programmes de formation au goût du jour pour le développement de compétences inégalables, un service d'enseignement et de soutien de qualité, voilà ce qui est offert au CFPRO!

**Deviens PRO, inscris-toi!      CFPRO.CA    1 800 665-2367**



**Formations offertes en  
collaboration avec la**



## TOURNOI DE BALLE-MOLLE DE DÉGELIS

### Résultats du tournoi 2019

Le comité de balle-molle de Dégelis tient à féliciter l'équipe des Red Sox de Squatec pour leur victoire dans la catégorie A contre l'équipe des Nations-Unies de Québec. Également, félicitations à l'équipe des Royals de Squatec pour leur victoire dans la catégorie B contre l'équipe des François Lebrun de Rivière-du-loup. Enfin, félicitations à l'équipe des Jays de Rivière-du-loup qui l'ont emporté en finale féminine contre l'équipe du Thunder/Petro-Canada du Témiscouata. Le tournoi comptait près de 200 joueurs et joueuses tout au long de la fin de semaine du 31 mai, 1<sup>er</sup> & 2 juin dernier.

Les organisateurs du tournoi tiennent à remercier leurs généreux commanditaires, qui sans leur support, le tournoi n'aurait pu connaître un aussi grand succès.

### Commanditaires édition 2019

Commanditaires Or	
Bar Laitier de la Cantine chez Paul	Metro Marché du Témis
Bar Mon Copain	Molson
Bistro St-Benoit de Packington	Municipalité de Packington
Caisse Desjardins des Lacs de Témiscouata	Pierre Beaulieu électrique
Le Coin du Sport	Plomberie Rino Blanchet
Côté Ouellet Thivierge, notaires et conseillers juridiques	Radiateur Martin Inc.
Construction Doris Robert d'Auclair	Le restaurant le P'tit Rouet
Construction GB de Packington	Restaurant Sous-Bois de l'Anse de Saint-Juste-du-Lac
Dépanneur de l'accueil de Dégelis	Richard Lemay, Conseiller municipal de la municipalité de Dégelis
Dépanneur Alain Morneault	Robitaille Telecom
Excavation Emilien Ouellet	Roger A. Pelletier
Groupe Lebel	Service des loisirs de Dégelis
Hôtel le 1212	Victorien Lemay Ltée
Commanditaires Argent	
Armoires et souvenirs Francis Dumont	Garage André Litalien
Clinique Optimisation Santé de Témiscouata-sur-le-Lac	Place du Travailleur enr.
Construction L.B.L., Yanick Dubé	Services forestiers Germain Dumont
Décacer	Services sinistres express
Familiprix Extra, C. Landry et V. G. Levasseur	Sylvie Dubé, C.A. Mallette
François Soucy, conseiller en sécurité financière	Subway
Industrielle Alliance	

## Commanditaires Bronze

Centre de chiropratique de Dégelis  
Clinique dentaire Nguyen  
Dégelis Marine & Sports  
Dubéton, Alex Dubé  
Immeubles M. Landry – 418-853-5154

Janick Pedneault, Conseiller en ventes chez Caravane 185  
Koiffura-Mode  
Salon de coiffure Chantale  
Salon de coiffure l'Expres-sion  
Tim Horton

## Équipes gagnantes et finalistes – Édition 2019

### Masculine – Classe A



Gagnant A – Red Sox de Squatec



Finaliste A – Nations-Unies de Québec

### Masculine – Classe B



Gagnant B – Royals de Squatec



Finaliste B – Les François Lebrun  
de Rivière-du-Loup

### Féminine



Gagnante – Jays de Rivière-du-Loup



Finaliste – Thunder/Petro-Canada  
du Témiscouata

**Félicitations aux équipes et merci pour votre présence!**

**À l'an prochain!**

*Alexandre Dumont, Marie-Josée Morin, Pierre-Luc Beaulieu, Pierre Morneau et Pierrot Michaud*  
Comité organisateur du tournoi de balle-molle de Dégelis

## Plage municipale



Pour l'été 2019, la surveillance de la plage par des moniteurs qualifiés se fera à compter du 29 juin jusqu'au 11 août selon l'horaire suivant :

- Du mardi au vendredi : 12h30 à 16h30
- Samedi & dimanche : 10h30 à 16h30

Vous pourrez aussi profiter d'un service de restauration avec terrasse, d'un terrain de volleyball, et des équipements nautiques seront également disponibles en location (kayak, pédalo, surf à pagaie).

Bonne baignage à la plage de Dégelis!

## Camping Dégelis

### ACCÈS AU SITE :



### TARIFICATION

Piscine & modules de jeux pour enfants

- **Campeurs** : inclus dans la tarification
- **Admission générale** : Adulte : 3 \$/séance  
Étudiant : 2 \$/séance  
Enfant 5 ans et - : gratuit  
(accompagné d'un adulte à prix régulier)

Possibilité de laissez-passer à 20 \$ pour 10 accès.

### HORAIRE DE BAINNADE (du 21 juin au 11 août) :

Tous les jours : de 9h30 à 11h30  
de 13h à 16h30  
de 18h à 19h30

N.B. Maximum de 50 personnes; donc possibilité de rotation des baigneurs.

### LOCATION DE CHALETS :

Le Camping Dégelis offre six (6) chalets en location, dont deux (2) sont disponibles à l'année. Pour information et réservation : 418 853-2655.

Bienvenue à tous!

## Quelques nouvelles du « billard »!

Voici les résultats et les noms des gagnants des deux ligues de billard de Dégelis, soit celle du « 8 » et celle du « straight ».

D'abord, pour la ligue du « 8 » composée de six (6) équipes, c'est celle de Chenel Lévesque qui a remporté les honneurs, suivie de celle de Daniel Deschênes. Pour les réussites individuelles, c'est Chenel Lévesque au 1<sup>er</sup> rang, suivi de Maurice Bonenfant et de moi-même, Joseph St-Pierre. *Félicitations!*

Quant à la ligue de « straight », André Morneau en est sorti vainqueur, suivi de Luc Soucy et de Theddy Thériault d'Edmundston. C'est Daniel Deschênes qui a réalisé la meilleure suite, soit 58. *Félicitations!*

Merci à tous ceux qui, de près ou de loin, ont participé à la réussite de cette saison de billard à Dégelis. Un merci particulier à Chenel, organisateur de tous les tournois de la saison, à Guilmont pour la tenue des statistiques des deux ligues, à Daniel Deschênes et tous les autres pour la tenue des tables et du coin. Merci à vous tous, amateurs de billard. Sans vous, l'activité « billard » n'existerait pas.

Bonne saison estivale et à la prochaine!

Joseph St-Pierre





## Le Service des Loisirs vous informe!

### Party de la rentrée

Veillez prendre note que le **Party de la rentrée annoncé pour le samedi 24 août sera reporté au dimanche 25 août** au même endroit, soit au Parc de l'Acadie. Pour l'occasion, il y aura animation avec clown, jeu gonflable, musique et plus encore... Donc, réservez votre dimanche 25 août pour venir en famille célébrer la rentrée 2019.

### Ponts payants

Les ponts payants pour l'été 2019 ont été attribués aux organismes suivants :

- 21 juin : association de soccer Dégelis
- 26 juillet : Maison des jeunes Le Coin
- 9 août : comité Anges gardiens au quotidien
- 30 août : club Optimiste de Dégelis
- 4 octobre : école de musique La clé des chants
- 11 octobre : club Sport scolaire

Les ponts payants auront lieu les vendredis en après-midi et on vous demande d'encourager nos organismes locaux qui viennent en aide à notre jeunesse. Merci !

*Le comité de sélection*

### Centre d'entraînement Cœur Action

Veillez prendre note que la salle d'entraînement Cœur Action sera fermée pour l'été en raison de travaux d'amélioration et de l'acquisition d'équipements neufs. Nous sommes à réaliser un projet d'environ 40 000,00 \$ pour rehausser notre centre d'entraînement. La réouverture se fera le 26 août prochain et l'inauguration officielle vous sera communiquée en septembre. Merci de votre compréhension et on vous attend en grand nombre à l'automne.

### Prix du Bénévolat Dollard-Morin

Le Service des Loisirs est heureux de présenter la candidature de **M Rémy Hovington** au Prix du Bénévolat Dollard-Morin « Volet régional » qui honore une personne bénévole dans chaque région administrative pour l'excellence de son engagement dans le domaine du loisir.

M. Hovington siège à titre de bénévole depuis 20 ans au Festival Le Tremplin. Aussi, il est sollicité à plusieurs reprises pour son travail au niveau technique et informatique sur différents comité et/ou événements. Au nom du Service des Loisirs, je lui souhaite la meilleure des chances pour l'obtention du Prix Dollard-Morin.

### Salon des inscriptions

Le 4 septembre prochain aura lieu la 6<sup>e</sup> édition du Salon des inscriptions du Service des Loisirs de Dégelis. Lors de cette journée, il vous sera possible de vous inscrire à toutes les activités hivernales offertes par le Service des Loisirs, les organismes de la ville, ainsi que les cours privés. Les personnes responsables d'activités qui aimeraient avoir un kiosque peuvent dès maintenant contacter Mme Isabelle Pelletier au 418 853-2332 poste 232 pour confirmer leur présence. Nous vous attendons en grand nombre lors de cette journée!

### Souper récompense pour les bénévoles

La ville de Dégelis, ainsi que son Service des Loisirs, tiennent à informer tous les organismes de Dégelis et leurs bénévoles qu'ils tiendront une 6<sup>e</sup> édition du souper récompense en **octobre** prochain. Plus de détails vous seront fournis dans l'édition de septembre du journal Info-Dégelis.

Merci de votre collaboration et bon été 2019!

*Guido Soucy, directeur du Service des loisirs Dégelis*  
418 853-2332, poste 114  
gsoucy@degelis.ca

# Portrait **AFFAIRES**



**Solution coup d'pouce**  
Chaque problème a sa solution!  
**Marco Massé**  
**418-894-9500**

- Nettoyage de filtre de fosse septique ∞ suivi et installation de filtre anti-odeur au charbon qui élimine 97% des odeurs;
- Location/Employé journalier semi-spécialisé pour tout genre d'entreprises (établière, usine, municipalité, garage, restaurant, paysagiste, chantier);
- Divers services à domicile : entretien du terrain, petits travaux intérieurs/extérieurs, déneigement, déménagement, peinture, déboisement, élagage, entreposage de bois, jardinage, entretien automobile mineur / Équipement nécessaire fourni.

## LETRACO

Nouvelle adresse :  
324 Avenue Principale  
Dégelis, QC  
G5T 1M4  
418-899-2433  
info@letraco.ca

Grande liquidation de notre surplus d'inventaire  
Samedi le 29 juin de 11h à 17h devant la bibliothèque municipale

**De 15 à 75% de rabais**

- Tshirts
- Polos
- Casquettes
- Articles promotionnels
- Sacs
- Manteaux

PROMOTION SPÉCIALE POUR LES ENTREPRISES, PASSEZ NOUS VOIR!

Imprimerie | Broderie | Sérigraphie | Vêtements  
Articles promotionnels | Gravure | Lettrage | Graphisme

## HÔTEL DE VILLE

369, avenue Principale, Dégelis, Qc G5T 2G3  
Tél.: **418 853-2332** - **1 877 degelis** • Téléc.: **418 853-3464**

